

2011年翻译资格考试英汉互译练习（42）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E7_BF_BB_c95_646199.htm 2011年翻译资格考试英汉互译

练习（42）。百考试题#0000ff>口译笔译站为您2011年上半年翻译资格考试保驾护航。点击进入：#0000ff>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总 汉译英 中国政府把环境保护作为一项基本国策。保护环境关系到我国现代化建设的全局和长远发展，是造福当代、惠及子孙的事业。坚持保护环境的基本国策，深入实施可持续发展战略；坚持预防为主、综合治理，全面推进、重点突破，着力解决危害人民群众健康的突出环境问题；坚持创新体制机制，依靠科技进步，强化环境法治，发挥社会各方面的积极性。我国环境保护取得了积极进展，环境污染和生态破坏加剧的趋势减缓，部分流域区域污染治理取得初步成效，部分城市和地区环境质量有所改善，工业产品的污染排放强度有所下降。【参考译文】The Chinese government regards environmental protection as a basic national policy. Environmental protection not only has a bearing on the overall situation of China ' s modernization drive and its long-term development, but also constitutes an undertaking which will benefit the Chinese people of today and their descendents. Sticking to environmental protection as a basic national policy, Chinese government has deeply implemented sustainable strategies for development. Adhering to the principle of comprehensive control with the emphasis on prevention, entire push-on with breakthroughs in key areas, Chinese government has made great efforts to solve

those striking environmental problems threatening people ' s health. It has persisted in institutional innovation, relied on technological advances, strengthened the role of law in environmental protection and brought into full play the initiative of various sectors of the society. Thanks to the achievements in our environmental protection, the trend toward aggravated environmental pollution and ecological destruction has slowed down, pollution control in some river basins has achieved some initial success, the environmental quality of some cities and regions has improved to some extent, and the extent of pollution discharge of industrial products has lessened.

相关推荐：
>2011年翻译资格考试英汉互译练习汇总
>2010年中级笔译考试辅导：十秒钟翻译训练汇总
编辑推荐：
>2010年下半年口译笔译考试成绩查询
>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发
>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试时间安排
>2011年二、三级翻译专业资格(水平)考试考试报名时间通知
更多相关信息：
>口译笔译考后交流空间，
>口译笔译考试辅导！
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com